**Annex 2/ Приложение 2**

**FORM FOR SUBMITTING SERVICE PROVIDER’S TECHNICAL PROPOSAL[[1]](#footnote-1)/**

**ФОРМА ЗАЯВКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ**

*(This Form must be submitted only using the Service Provider’s Official Letterhead/Stationery[[2]](#footnote-2))*

*(Эта форма должна быть отправлена только на официальном бланке Поставщика услуг)*

*Location/Место*

*Date/* *Дата*

To: **UNDP National Programme Management Unit** / **Отдел реализации проектов ПРООН**

Dear Sir/Madam/Уважаемый г-н/ г-жа:

We, the undersigned, hereby offer to render the following services to UNDP in conformity with the requirements defined in the RFP PMU 16/051 dd. 05 August 2016, and all of its attachments, as well as the provisions of the UNDP General Contract Terms and Conditions /Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предлагаем оказание ПРООН следующих услуг в соответствии с требованиями, определенными в ЗП PMU 16/051 от 05 августа 2016 года и всех приложениях к нему, а также Общими условиями и положения контрактов ПРООН:

1. **Qualifications of the Service Provider/Квалификация Поставщика услуг**

*The Service Provider must describe and explain how and why they are the best entity that can deliver the requirements of UNDP by indicating the following/ Поставщик услуг должен описать и объяснить, каким образом и почему он является лучшим кандидатом, удовлетворяющим требованиям ПРООН, указав следующее:*

* Availability of legal documents of the organization (legal registration in the Ministry of Justice of KR)/ Наличие правовых документов организации (юридическая регистрация в Министерстве юстиции КР).
* Valid license of the Ministry of Education of KR on additional educational activity / Действующая лицензия Министерства Образования КР на введение дополнительного образовательной деятельности;
* Minimum 2 contracts on development of training modules/materials to mass media over the past 5 years (provide with descriptions of the last contracts and contractor’s contacts)/ Минимум 2 контракта по разработке обучающих модулей/обучающих материалов для масс медиа за последние 5 лет (приложить описание последних контрактов с контактными данными заказчика);

1. **Methodology, Its Appropriateness to the Condition and Timeliness of the Implementation Plan/Методы, соответствие условиям и срокам Графика Выполнения**

|  |
| --- |
| *The Service Provider must describe how it will address/deliver the demands of the RFP; providing a detailed description of the essential performance characteristics, reporting conditions and quality assurance mechanisms that will be put in place, while demonstrating that the proposed methodology will be appropriate to the local conditions and context of the work./Поставщик услуг должен описать, каким образом он будет выполнять требования ЗП; с предоставлением подробного описания основных характеристик выполнения работ, осуществляемых механизмов отчетности и обеспечения качества, а также обоснования целесообразности предлагаемых методов в контексте местных условий и вида работы.*  Methodology (not more than 5 p.)/Методология (объем не более 5 стр.);   1. **Qualifications of Key Personnel /Квалификация ключевого персонала**   *The Service Provider must provide/ По требованию ЗП Поставщик услуг должен представить:*   * Presence following key expert: / Наличие следующих ключевых экспертов:   Team Leader/Руководитель команды:   * Master (or equivalent) degree in field of journalism/public relations/communications or other related filed/ Степень магистра (или эквивалент) в области журналистики / связей с общественностью / коммуникаций или других смежных областей; * At least 5 years of experience in the organization of trainings, working with media representatives/ не менее 5 лет опыта в организации тренингов, работы с представителями средств массовой информации; * participation in development not less 1 educational material within last 3 years/ участие в разработке не менее 1 учебного материала в течение последних 3-х лет; * Language skills: fluency in Russian, Kyrgyz is an advantage/ языковые навыки: свободное владение русским языком, знание кыргызского языка является преимуществом.   2 Trainers/ 2 тренера:   * a bachelor degree in field of journalism/public relations/communications or other related filed/ степень бакалавра в области журналистики / связей с общественностью/ коммуникаций или других смежных областей; * At least 5 years of professional experience in delivering trainings of to various groups including mass media;/ не менее 5 лет профессиональной деятельного опыта в проведении тренингов для различных групп включая для средства массовой информации; * development at least 1 training module within last 3 years/ разработка не менее 1 учебного модуля в течение последних 3-х лет; * Language skills: fluency in Russian, Kyrgyz is an advantage/ языковые навыки: свободное владение русским языком, знание кыргызского языка является преимуществом.   *Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*  *Designation/ Должность*  *Date/ Дата* |

1. **Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements /**

**Предложение по выполнению других условий и соответствующих требований**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Other Information pertaining to our Quotation are as follows : / Другая информация, касающаяся нашего Предложения:** | **Your Responses / Ваш ответ** | | |
| **Yes, we will comply / Да, мы выполним** | **No, we cannot comply / Нет, мы не выполним** | **If you cannot comply, pls. indicate counter proposal / Если Вы не можете выполнить, дайте встречное предложение** |
| Confirmation of requirements set in TOR /  Подтверждение условий ТЗ |  |  |  |
| Expected duration of work /Планируемая длительность работ  9 months / 9 месяцев |  |  |  |
| Payment Terms / Условия оплаты  Please refer to the Terms of Reference, section “Final Deliverables” (Annex 1)/Пожалуйста обратитесь к техническому заданию, раздел “Ожидаемые результаты” (Приложение 1)   * Within 30 days upon UNDP’s acceptance of the services delivered as specified and receipt of invoice / В течение 30 дней после приема ПРООН оказанных услуг и выставления счета; * For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment/ Для местных поставщиков Кыргызстана ПРООН будет производить оплату в Кыргызских сомах, используя при этом обменный курс ООН на момент оплаты; * The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: <http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/> Обменный курс ПРООН в свободном доступе имеется на ссылке: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx |  |  |  |
| Currency of Proposal / Валюта предложения  United States Dollars (US$) / Доллары США |  |  |  |
| Value Added Tax on Price Proposal/ НДС по финансовому предложению  Prices should be indicated without VAT with consideration of a letter of the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic # 13-3/1252  dd 25.01.2016 with regard to the international organizations and projects enjoying preferential taxation in 2016 in the Kyrgyz Republic / Цены должны быть указаны без НДС с учетом письма Министерства Экономики Кыргызской Республики № 13-3/1252 от 25.01.2016 в отношении международных организаций и проектов, пользующихся правом льготного налогообложения на 2016 год в Кыргызской Республике.  Offers with prices provided not in line with the Ministry of Economy’s letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation / Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом Министерства экономики не будут допущены к последующей оценке. |  |  |  |
| Validity Period of Proposals*/*Срок действия предложения  120 days/120 дней |  |  |  |
| Liquidated Damages / Договорная неустойка  0.5% of contract value for every day of delay, up to a maximum duration of calendar 20 calendar days. Thereafter, the contract may be terminated/ 0, 5% от суммы контракта за каждый день просрочки максимальной длительностью до 20 календарных дней. После этого действие контракта может быть прекращено |  |  |  |
| All Provisions of the UNDP General Terms and Conditions / Все условия Общих условий и положений ПРООН |  |  |  |

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFP. / Вся другая информация, не предоставленная нами в данном Предложении, автоматически подразумевает полное соблюдение требований, сроков и условий Запроса на представление предложения.

*Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*

*Designation/ Должность*

*Date/ Дата*

**Annex 3/ Приложение 3**

**FORM FOR SUBMITTING SERVICE PROVIDER’S FINANCIAL PROPOSAL[[3]](#footnote-3)/**

**ФОРМА ЗАЯВКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ**

*(This Form must be submitted only using the Service Provider’s Official Letterhead/Stationery[[4]](#footnote-4))*

*(Эта форма должна быть отправлена только на официальном бланке Поставщика услуг)*

*Provide in separate envelope with marking “Financial proposal”*

*Предоставить в отдельном конверте с пометкой «Финансовое предложение»*

*Location/Место*

*Date/* *Дата*

*To:* ***UNDP National Programme Management Unit*** */* ***Отдел реализации проектов ПРООН***

*Dear Sir/Madam/Уважаемый г-н/ г-жа:*

*We, the undersigned, hereby present the Financial Offer for the services to be rendered under the* ***RFP PMU 16/051 dd. 05 August 2016/****Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предоставляем финансовое предложение на оказание ПРООН услуг в соответствии с* ***ЗП PMU 16/051 от 05 августа 2016 года.***

***Cost Breakdown per Deliverable /Разбивка расходов по результатам выполнения работ[[5]](#footnote-5)***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Deliverables/Достигнутые результаты** | **Deadline/срок** | **Payment structure/структура оплаты** | **Price(Lump Sum, All Inclusive in USD /Цена в долларах США**  **(Общая сумма, включая всё)** |
| 1. Detailed work plan for the assignment is developed/ Разработан детальный план работы; 2. 6-days training module, training materials and handouts are developed and approved by UNDP-GEF Project’s Coordinator / Разработан и одобрен Координатором проекта ПРООН-ГЭФ 6-дневный учебный модуль, а также учебные и раздаточные материалы; 3. Agreed with UNDP-GEF list of at least 3 key experts on (1) climate change, (2) biodiversity and (3) land degradation; identify at least 3 (on UNFCCC, UNCBD, UNCCD) invited spokesperson from NGO and Government Bodies / Согласованный с ПРООН-ГЭФ список не менее 3-х ключевых экспертов по (1) изменению климата, (2) биоразнообразию и (3) деградации земельных ресурсов и не менее 3-х (по РКИК ООН, КБР ООН, КБО ООН) приглашенных докладчиков из НПО или Государственных структур; 4. LOP of the training participants 5-day training from 7 oblasts of Kyrgyzstan is submitted/ Представлен список участников для 5-дневного тренинга из 7 областей Кыргызстана;   Interim narrative report on implemented activities is approved/ Промежуточный отчет о реализованной деятельности утвержден. | Within the three weeks after contract signing / В течение трех недель после подписания контракта | 30 % |  |
| 1. 5-day training in Issyk-Kul for participants from oblasts is held (agenda, LOP with signatures, photos) / Проведен 5-дневный тренинг на Иссык-куле для участников из регионов (Повестка, Список участников с подписями, фото материалы) 2. The concept of the contest on best environmental outlets, publications, TV and radio reportages is developed approved by UNDP SD PR Specialist/ Разработана и одобрена PR Специалистом направления ПРООН по УР концепция конкурса на лучшие экологическую статью, публикацию, теле- и радио репортажи; 3. The contest is launched / Конкурс запущен;   Interim narrative report on implemented activities is approved /Промежуточный отчет о проведенной работе утвержден. | Till the end of second month after contract signing / До конца второго месяца после подписания контракта | 50 % |  |
| 1. Сontest for best environmental outlets (collection of the applications, selection process) conducted/ Конкурс на лучшие экологические информационные материалы (сбор заявок, процесс отбора) проведен; 2. Церемония награждения организована совместно с ОТРК и ПРООН-ГЭФ (Повестка, список участников с подписями, протокол награждения, фото) /Awarding ceremony organized in joint collaboration with PBC KR and UNDP-GEF (Agenda, LOP with signatures, awarding protocol, photo materials);   Final report on implemented activities is approved /Финальный отчет о проведенной работе утверждён | Within 9 months from the date of signing the contract/ в течение 9 месяцев с момента подписания контракта | 20% |  |

*This shall be the basis of the payment tranches /\* Данная разбивка будет служить основанием для выплаты траншей*

***Cost Breakdown by Cost Component /Разбивка расходов по составляющим***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Description of Activity** | **Unit Cost** | **Quantity** | **Total for the Contract** |
| **I. Personnel Services /Заработная плата сотрудников** |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **II. Travel expenses to site /**  **Расходы на поездки до место** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **III. Other Related Costs/ Другие расходы** |  |  |  |
| **4** |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **TOTAL/ИТОГО** | | |  |

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFP. / Вся другая информация, не предоставленная нами в данном Предложении, автоматически подразумевает полное соблюдение требований, сроков и условий Запроса на представление предложения.

*Name and Signature of the Service Provider’s Authorized Person/Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг*

*Designation/ Должность*

*Date/ Дата*

1. *This serves as a guide to the Service Provider in preparing the Proposal/Это является Руководством для поставщика услуг в подготовке Предложения.* [↑](#footnote-ref-1)
2. *Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes /На официальном бланке необходимо указать контактные данные – адреса, адрес электронной почты, номера телефона и факса – в целях проверки.*  [↑](#footnote-ref-2)
3. *This serves as a guide to the Service Provider in preparing the Proposal/Это является Руководством для поставщика услуг в подготовке Предложения.* [↑](#footnote-ref-3)
4. *Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes /На официальном бланке необходимо указать контактные данные – адреса, адрес электронной почты, номера телефона и факса – в целях проверки.*  [↑](#footnote-ref-4)
5. *This shall be the basis of the payment tranches /\* Данная разбивка будет служить основанием для выплаты траншей* [↑](#footnote-ref-5)